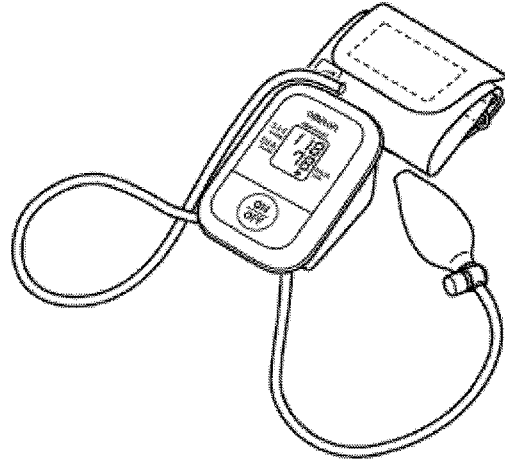


OMRON®

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Monitor de Pressão Arterial de Enchimento Manual Modelo HEM-403INT



5328168-5A

INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir o Monitor de Pressão Arterial de Enchimento Manual Omron HEM-403INT.

Preencha para consultas futuras.

DATA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SÉRIE: _____

Grampeie sua nota de compra aqui.

Seu novo monitor digital de pressão arterial usa o método oscilométrico de medição de pressão arterial. Isso significa que o monitor detecta o movimento do sangue pela artéria braquial e o converte em uma leitura digital. Os monitores oscilométricos não precisam de estetoscópio, por isso, são fáceis de usar.

O HEM-403INT vem com os seguintes componentes:



- Monitor
- Braçadeira padrão (220-320 mm de circunferência de braço)
- Bomba
- Manual de Instruções impresso em português

O Monitor de Pressão Arterial de Enchimento Manual HEM-403INT é indicado para uso doméstico.











GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Para garantir o uso correto do produto, siga sempre as medidas básicas de segurança, incluindo as advertências e cuidados listados neste manual de instruções.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA USADOS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES	
 ADVERTÊNCIA	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos sérios.
 CUIDADO	Indica uma situação perigosa em potencial que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ao usuário ou paciente ou pode danificar o equipamento ou outros itens.

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

-  Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. O auto-diagnóstico e tratamento usando os resultados medidos pode ser perigoso. Siga as instruções do seu médico ou serviço de saúde licenciado.
-  Se o fluido da pilha vazar e entrar em contato com seus olhos, enxágüe com bastante água limpa e procure um médico imediatamente.
-  Este instrumento não deve ser usado em medicações invasivas.
-  Leia todas as informações do manual de instruções e em qualquer outro documento contido na embalagem antes de usar a unidade.
-  Opere a unidade unicamente para o fim para o qual foi desenvolvida. Não a use para nenhum outro propósito.
-  A unidade foi desenvolvida para a medição da pressão arterial e dos batimentos cardíacos em adultos. Não a use em bebês ou em pessoas que não conseguem expressar sua vontade.
-  Não use telefones celulares nas proximidades da unidade. Isto pode causar falha operacional.
-  Não encha o manguito de braço quando ele não estiver preso ao redor do braço.
-  Use apenas pilhas alcalinas ou de manganês de 1.5V com esse dispositivo. Não use outros tipos de pilhas. Elas poderão causar danos à unidade.
-  Use apenas peças e acessórios autorizados pela Omron. Peças e acessórios não aprovados para uso com o dispositivo podem causar danos à unidade.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

-  Remova as pilhas se você pretende não usar a unidade por três meses ou mais. Sempre substitua todas as pilhas simultaneamente por outras novas.
-  Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Omron Healthcare provocarão a anulação da garantia do usuário. Não desmonte ou tente reparar a unidade ou seus componentes.

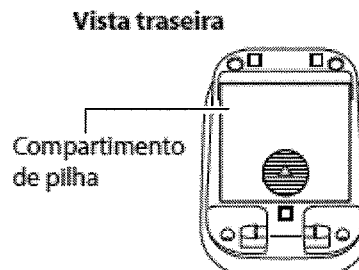
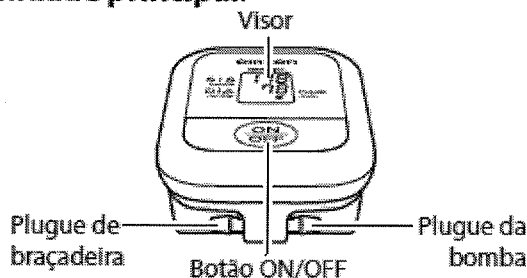
ANTES DE MEDIR A PRESSÃO

Para assegurar uma leitura confiável, siga estas recomendações:

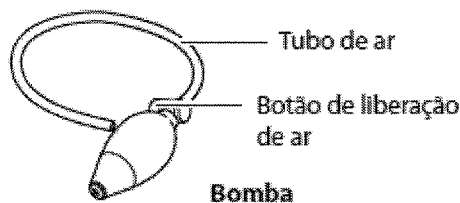
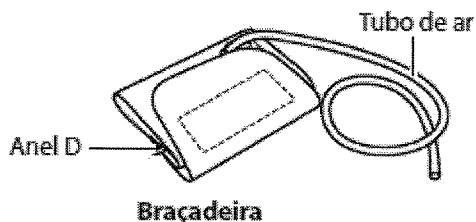
1. Evite comer, tomar bebidas alcoólicas, fumar, exercitar-se e tomar banho 30 minutos antes de realizar a medição. Descanse por pelo menos 15 minutos antes de realizar uma medição.
2. O estresse aumenta a pressão arterial. Evite medições durante períodos de estresse.
3. As medições devem ser feitas em um local calmo.
4. Afrouxe roupas apertadas que estejam apertando o braço.
5. Sente-se em uma cadeira com os pés apoiados no chão. Descanse o braço sobre uma mesa de modo que o manguito fique na altura do seu coração.
6. Permaneça imóvel e não fale durante a medição.
7. Mantenha um registro das leituras de sua pressão arterial e de seus batimentos cardíacos para seu médico. Uma única medição não fornece uma indicação precisa de sua verdadeira pressão arterial. É necessário realizar e registrar várias medições ao longo de um período. Tente medir sua pressão arterial diariamente nos mesmos horários para obter coerência.
8. Aguarde de 2 a 3 minutos entre as medições. O tempo de espera permite que as artérias retornem à condição anterior à medição da pressão arterial. Pode ser necessário aumentar o tempo de espera, dependendo das suas características físicas individuais.

CONHEÇA A UNIDADE

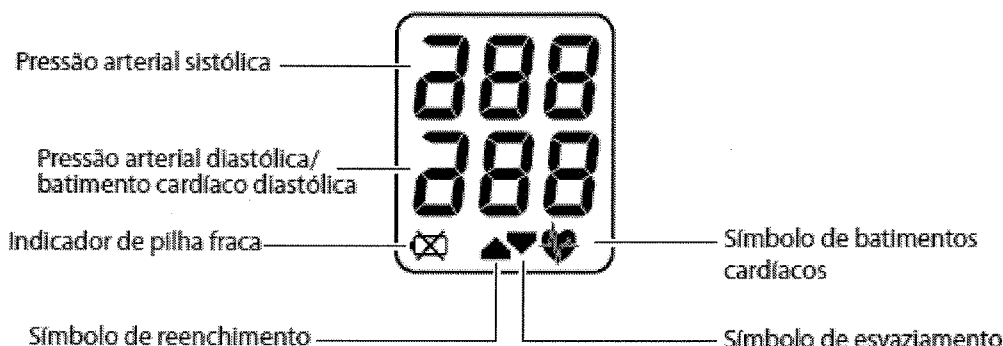
Unidade principal:



Componentes:



VISOR DA UNIDADE



SÍMBOLOS DO VISOR

SÍMBOLO DE BATIMENTOS CARDÍACOS (H)

COMO MEDIR A PRESSÃO

O símbolo de batimentos cardíacos pisca no visor durante a medição. O símbolo de batimentos cardíacos pisca a cada batimento cardíaco.

Quando a medição é concluída, o Símbolo de batimentos cardíacos pisca no visor com a pressão arterial e o batimento cardíaco se a leitura estiver acima de 135 mmHg para o valor de Pressão arterial sistólica e/ou acima de 85 mmHg para o valor de Pressão arterial diastólica.

LA American Heart Association (AHA) recomenda as seguintes diretrizes para o limite acima do normal em medições de pressão arterial domésticas:

Diretrizes Domésticas da AHA para Limites Acima da Pressão Arterial Normal	
Pressão arterial sistólica	135 mmHg
Pressão arterial diastólica	85 mmHg

Essas são diretrizes gerais, tendo em vista que a pressão arterial depende da idade e morbidade. A AHA recomenda uma meta de pressão arterial inferior para determinados pacientes, incluindo pacientes diabéticos, mulheres grávidas e pacientes com insuficiência renal¹.

O monitor não tem a finalidade de ser um dispositivo para diagnóstico.

▲ ADVERTÊNCIA

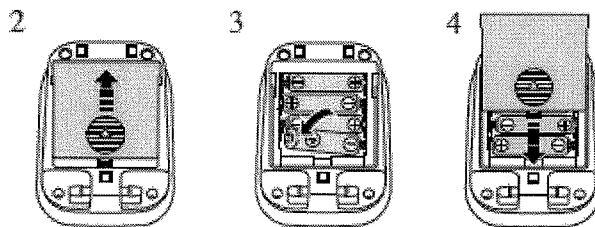
Entre em contato com o seu médico para obter informações específicas sobre a sua pressão arterial. O auto-diagnóstico e tratamento usando os resultados medidos pode ser perigoso. Siga as instruções do seu médico ou serviço de saúde licenciado.

A Omron Healthcare recomenda que você entre em contato com o seu médico se o **SÍMBOLO DE BATIMENTOS CARDÍACOS** aparecer no visor com os valores de medição.

¹ Declaração Científica da American Heart Association 2004

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1. Vire a unidade principal de cabeça para baixo.
2. Pressione o ▲ indicador na tampa do compartimento de pilha e deslize a tampa para fora na direção da seta.
3. Instale 4 pilhas "AAA" de modo que as polaridades + (positiva) e - (negativa) coincidam com as do compartimento de pilha, como indicado.
4. Coloque de volta a tampa do compartimento de pilha.
Deslize a tampa do compartimento de pilha, conforme indicado, até que ela se encaixe.



SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

⊗ Indicador de pilha fraca

Substitua-as por quatro pilhas igualmente novas. Quando o indicador de pilha fraca piscar, resta apenas um breve período de uso. Recomenda-se o uso de pilhas alcalinas de longa duração.

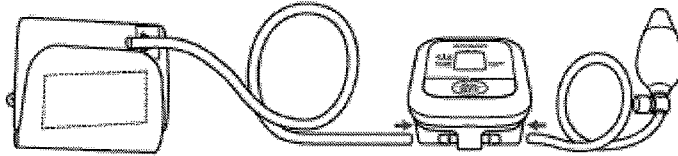
⚠ CUIDADO

O descarte do dispositivo, dos componentes e de acessórios opcionais deve ser feito de acordo com as regulamentações locais aplicáveis. O descarte ilegal pode causar poluição ambiental.

COMO APLICAR A BRAÇADEIRA

COMO COLOCAR A BRAÇADEIRA NO BRAÇO ESQUERDO

1. Conecte o tubo de ar de braçadeira e a bomba às tomadas de ar.

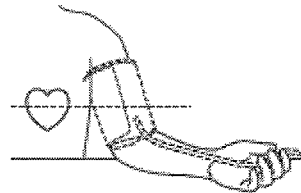
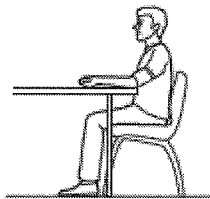


OBSERVAÇÃO: Se a braçadeira não estiver montado, coloque-o com o anel D no lado direito e o tubo saindo pela parte de baixo. Passe a ponta através do anel D fazendo uma volta. O pano macio deverá ficar dentro dessa volta.

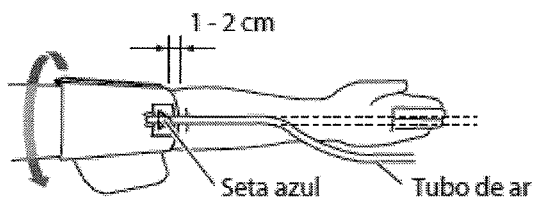
2. Afrouxe roupas apertadas que estejam apertando a parte de cima do braço.



3. Sente-se em uma cadeira com os pés apoiados no chão. Posicione o braço sobre uma mesa de modo que a braçadeira fique na altura do seu coração.



4. Coloque a braçadeira na parte superior do braço esquerdo de modo que a seta azul fique centralizada na parte interna do braço e alinhada com seu dedo médio. O tubo de ar corre ao longo da parte interna do seu braço. A parte inferior de braçadeira deve ficar cerca de 1-2 cm acima do seu cotovelo.



5. Envolver a braçadeira firmemente no lugar, em torno de seu braço, usando o velcro.



COMO COLOCAR A BRAÇADEIRA NO BRAÇO DIREITO

Coloque a braçadeira na parte superior do braço direito de modo que a seta azul e o tubo de ar corram ao longo da parte interna do seu cotovelo. A parte inferior da braçadeira deve ficar cerca de 1-2 cm acima do seu cotovelo.

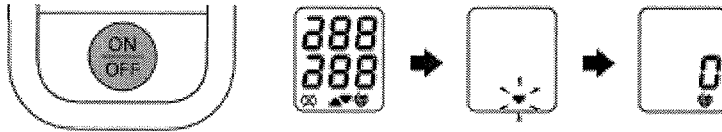


OBSERVAÇÃO: Cuidado para não deixar o braço apoiar-se sobre o tubo de ar. Isto restringirá o fluxo de ar que vai para a braçadeira.

COMO MEDIR A PRESSÃO

1. Pressione o botão ON/OFF .

Todos os símbolos do visor aparecem na tela.



OBSERVAÇÃO: Quando o monitor conclui as preparações necessárias antes da medição, o símbolo de batimentos cardíacos (☞) aparece abaixo do zero. Espere aparecer o símbolo de batimentos cardíacos (☞) antes de fazer a medição.

2. Comece a encher a braçadeira pressionando a bomba rapidamente até alcançar cerca de 30-40 mmHg acima de sua leitura sistólica normal. Se você não souber quanto é sua pressão arterial sistólica normal, encha a braçadeira até 180 mmHg.

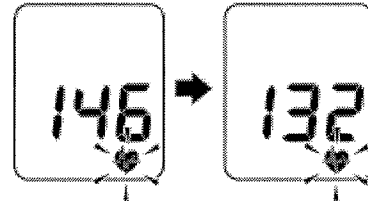
OBSERVAÇÕES:

- Não encha a braçadeira mais do que o necessário.
- Não encha acima de 299 mmHg.

3. Quando a pressão desejada tiver sido alcançada, libere a bomba.

4. O enchimento cessará e a medição será iniciada.

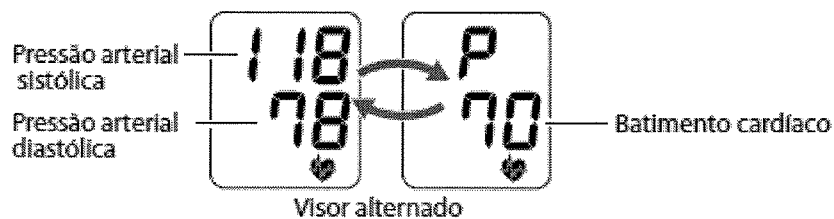
À medida que a braçadeira for desinflando, uma contagem decrescente aparecerá no visor. O Símbolo de batimentos (☞) cardíacos pisca a cada batimento cardíaco.



OBSERVAÇÃO: Se o símbolo de reenchimento (▲) aparecer, volte a apertar a bomba para encher de novo a braçadeira.

5. Quando o símbolo de esvaziamento (▼) aparecer no visor, pressione o botão de liberação de ar para liberar o ar do de braçadeira.

6. A medição é concluída, o Símbolo de batimentos cardíacos (☞) pára de piscar e a pressão arterial e os batimentos cardíacos são exibidos alternadamente.



7. Pressione o botão ON/OFF para desligar o monitor.

OBSERVAÇÃO: O monitor será desligado automaticamente após cinco minutos.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para manter o seu monitor digital de pressão arterial na melhor condição possível e proteger a unidade de danos, siga as instruções listadas abaixo:

Não entorte a braçadeira ou o tubo de ar. Não force a dobra.

Limpe o monitor com um pano seco e macio. Não use produtos de limpeza abrasivos ou voláteis. Não tente lavar a braçadeira. Nunca coloque o monitor ou seus componentes na água.


Guarde o monitor em local seguro e seco. Não submeta o monitor a extremos de calor ou frio, à umidade ou à luz solar direta.

Evite submeter o monitor a choques fortes, como deixar a unidade cair no chão.

Use a unidade de acordo com as instruções fornecidas neste manual.

Use apenas peças e acessórios autorizados pelo fabricante.

INDICADORES DE ERROS

SÍMBOLO	CAUSA	CORREÇÃO
EE	Braçadeira pouco inflado.	Remova a braçadeira. Leitura "Como medir a pressão" Aguarde de 2 a 3 minutos. Realize outra medição.
UU	Braçadeira muito inflado.	
 Piscando ou constante	As pilhas estão sem carga.	Substitua as quatro pilhas. Consulte "Instalação das pilhas"

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS E SOLUÇÕES
Não há alimentação. Nada aparece no visor da unidade.	Substitua as quatro pilhas por pilhas novas. Verifique a instalação e o posicionamento das polaridades das pilhas
Os valores das medições aparecem muito altos ou muito baixos.	A pressão arterial varia constantemente. Muitos fatores, inclusive estresse, hora do dia e a maneira como você envolve a braçadeira podem afetar a sua pressão. Releia as seções "Antes de medir a pressão" e "Como medir a pressão".

DECLARAÇÃO DA FCC

OBSERVAÇÃO:

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para os EUA)

Este produto foi testado e definido como em conformidade com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC.

Os limites foram definidos para proporcionar proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. O produto gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado em conformidade com as instruções, pode causar interferências danosas em comunicações de rádio. Entretanto, não há garantia de que tal interferência não ocorra em uma instalação específica. Se o produto causar interferências danosas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando-se e ligando-se o produto, o usuário deve tentar corrigir a interferência por meio de uma ou mais das seguintes providências:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre o produto e o receptor.
- Conectar o produto a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

INTERFERÊNCIA POTENCIAL PARA RÁDIO/TELEVISÃO (apenas para o Canadá)

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para ruídos de emissão de rádio para aparelhos digitais, conforme definido na norma de equipamentos causadores de interferência denominada "Aparelho Digital", ICES-003 do Departamento Canadense de Comunicações.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques", ICES-003 édictée par le ministre des communications.

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o aparelho.

GARANTIA

GARANTIAS LIMITADAS

Seu Monitor de Pressão Arterial Manual HEM-403INT é garantido como sendo livre de defeitos de material e de mão-de-obra que venham a surgir dentro de 1 ano a partir da data da compra, quando usado de acordo com as instruções fornecidas com a unidade. As garantias acima se aplicam apenas ao consumidor inicial, que adquire o produto no varejo.

Se forem necessários reparos durante o período de garantia, entre em contato com o distribuidor autorizado de seu país.

TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO, PORÉM SEM SE LIMITAR A GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA FINS DETERMINADOS, SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DA GARANTIA APLICÁVEL DESCRITA ACIMA. Alguns países não permitem limitações de duração da garantia implícita, portanto, a limitação acima pode não se aplicar a seu caso.

A OMRON HEALTHCARE NÃO SE RESPONSABILIZARÁ PELA PERDA DE USO OU QUALQUER OUTRO CUSTO, DESPESA OU DANOS CASUAIS, DECORRENTES OU INDIRETOS. Algumas regiões não permitem a exclusão ou a limitação de danos casuais ou decorrentes, portanto, as exclusões acima podem não se aplicar a seu caso.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos; você pode também ter outros direitos, que podem variar de acordo com o país.

De acordo com a Portaria Inmetro nº 096/2008, é obrigatória a verificação deste instrumento uma vez ao ano por um Órgão da Rede Brasileira de Metrologia Legal e Qualidade – Inmetro (RBMLQ-I).

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	HEM-403INT
Visor:	Visor digital LCD
Faixa de medição:	Pressão: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40 a 180/min.
Erro Máximo Admissível:	Pressão: ± 3 mmHg Pulso: $\pm 5\%$ da leitura
Enchimento:	Manual por bomba
Esvaziamento:	Válvula de liberação de pressão automática
Liberação rápida de ar:	Válvula de liberação manual
Deteção da pressão:	Sensor de pressão capacitivo
Método de medição:	Método oscilométrico
Deteção de ondas de pulso:	Sensor de pressão capacitivo
Fonte de alimentação:	4 pilhas "AAA"
Duração da bateria:	Aprox. 600 medições quando usado duas vezes ao dia com pilhas "AAA" padrão de manganês novas
Temperatura/umidade fde operação:	50°F a 104°F (10°C a 40°C) / 30 a 85% Umidade Relativa
Temperatura de armazenamento/ Umidade/Pressão do ar:	-4°F a 140°F (-20°C a 60°C) / 10 a 95% Umidade Relativa / 700-1060hPa
Peso da unidade principal:	Aproximadamente 3.77 oz (107 g) sem incluir pilhas
Dimensões da unidade principal:	Aprox. 3" (w) x 2 1/4" (h) x 4 1/4" (l) (77 mm x 58 mm x 109 mm)
Tamanho de braçadeira:	Aproximadamente 5 3/4" (w) x 17 1/2" (l) (146 mm x 446 mm) Tubo de braçadeira 23 5/8" (l) (600 mm)
Circunferência de braçadeira:	Serve para braços de 9" a 13" (220 mm a 320 mm) de circunferência
Conteúdo:	Unidade principal, braçadeira, manual de instruções, bomba
Tensão de operação:	DC 6V 0.2W

OBSERVAÇÃO: As especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Distribuído por:

Sob Autorização de:

Peróxidos Farmacêuticos do Brasil.
Av. das Américas, 500 – Bl. 02 – Lj. 121
Barra da Tijuca – RJ
CEP: 22640-100
Tel.: 55 21 3479-6000

Medstar Importação e Exportação Ltda.
03.580.620/0001-35
Av. Vereador José Diniz, 3300 Conj. 307
Campo Belo
São Paulo - SP
CEP: 04604-000
Tel.: 11 5092-3700

Fabricado por OMRON HEALTHCARE
Feito na China

© 2009 Omron Healthcare, Inc.